



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2052
14 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2052-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона, Женева,
в подельник, 21 октября 2002 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: Г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Третий периодический доклад Того

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки необходимо представлять на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.02-45147 (EXT)

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 7 повестки дня)
(продолжение)

Третий периодический доклад Того (CCPR/C/TGO/2001/3; CCPR/C/75/L/TGO)

1. По приглашению Председателя члены делегации Того занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации представить третий периодический доклад (CCPR/C/TGO/2001/3).
3. Г-н КПОТСРА (Того) заявляет, что когда его Правительство последний раз представляло периодический доклад в 1994 году, в нем описывались усилия, предпринятые для создания многопартийной системы и правового Государства. Чтобы обеспечить согласование и экономическое возрождение, было создано правительство национального единства. Представляя свой третий периодический доклад, его правительство желает напомнить о своей приверженности добросовестному управлению, демократии и основным свободам. Политические реформы, проведенные за последние 15 лет, были направлены на создание мирной демократии с наиболее широким национальным согласием, основанным на уникальной истории, обществе и культуре страны.
4. Несмотря на сложности на пути к демократизации, почти все институты Четвертой республики начали эффективную работу. Авторитет Государства и государственной безопасности был восстановлен, а экономика вернулась на прежний уровень. При проведении реформ ее правительство приложило особые усилия для обеспечения их проведения в контексте гармонии и консенсуса. Оно провело межтоголезский диалог с участием всех основных политических сил, который привел к заключению рамочного соглашения в июле 1999 года. Власти таким образом ведут конструктивный диалог с оппозицией, особенно в вопросах, касающихся выборов.
5. Из-за острой необходимости разрешить серьезные экономические проблемы, вызванные хроническим кризисом и обостренные несправедливым применением экономических санкций партнерами по развитию Того в течение более десяти лет, правительство решило провести досрочные выборы, которые назначены на 27 октября 2002 года. Оно надеется, что эти выборы, которые бойкотировала так называемая традиционная оппозиция, пройдут в мирной, прозрачной и спокойной обстановке и завершатся выбором депутатов Национального собрания, которые представляют различные направления национальной политической мысли.
6. Третий периодический доклад состоит из двух частей. В первой части описываются политическая и институциональная структура после выборов августа 1993 года и меры по обеспечению примирения, восстановления общественной безопасности, возвращению граждан, которые бежали из страны в 1990—1991 годах, а также проведение эффективного межтоголезского диалога. В нем описывается принятие институциональных

законов, установление механизмов по обеспечению верховенства закона, усилению юридических институтов и применению национального законодательства для выполнения международных инструментов по правам человека. В нем также описывается работа, проведенная для повышения осведомленности о правах человека во всей стране. Во второй части описываются законодательные, нормативные, административные и практические меры, принятые для приведения в действие прав и свобод, содержащихся в Пакте, включая реорганизацию судебной власти, меры по борьбе с расовой дискриминацией и дискриминацией по половому признаку, способы обеспечения основных свобод и защиты прав семьи и ребенка.

7. Предмет прав человека наглядно фигурирует в правовой, политической и институциональной системе Того и является предметом многих статей Конституции. Благодаря четкой приверженности лидеров Того, ситуация с правами человека заметно улучшилась. Демократизация Того и укрепление Государства, основанного на букве закона, являются длительными процессами, которые требуют времени и усилий, и могут быть улучшены. Для развития прогресса в области гражданских и политических прав этот процесс должен сопровождаться ощутимым улучшением в использовании социальных и экономических прав и отражаться в лучших условиях жизни народа Того.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Того ответить на вопросы по Перечню (CCPR/C/75/L/TGO).

9. Г-н АССУМА (Того), отвечая на вопрос 1 списка, говорит, что правительство, при сотрудничестве эксперта из Управления Верховного комиссара ООН по правам человека, создало Государственную комиссию по согласованию законодательства, которая будет заниматься приведением законодательства в соответствие с Пактом. Комиссия пристально изучила ряд важнейших законов, включая Уголовный кодекс, Гражданский кодекс, Трудовой кодекс, Кодекс законов о здравоохранении, и основные законы, относящиеся к коммерческой и сельскохозяйственной деятельности, и сформулировала предложения по внесению поправок.

10. Переходя к вопросу 2, он говорит, что Президент Республики, Премьер-Министр и Председатель Национального собрания при поддержке одной пятой его членов могут потребовать, чтобы Конституционный суд вынес решение о конституционности законопроекта до его принятия. Если указанный законопроект имеет институциональный характер, те же самые должностные лица должны, фактически, получить мнение Суда о его конституционности. Кроме этого председатель Управления по аудиовизуальной информации и коммуникациям и Председатель Экономического и социального совета обязаны проверять конституционность положений своих органов. Конституционный суд также рассматривает дела об избирательных спорах.

11. Дела инициируются подачей обычного заявления и без взимания какой-либо платы. Частные лица не могут подавать дела в Конституционный суд, за исключением случаев, когда такое лицо является кандидатом, оспаривающим результаты выборов. Если частное лицо или суд общей юрисдикции оспаривает конституционность закона, для вынесения решения в Конституционный суд дело передает не частное лицо, а сам суд. Ни Конституционный суд, ни обычные суды не рассматривают дела, которые

непосредственно касаются положений Пакта, и не существует положения, по которому такие дела должны вноситься в суды.

12. Отвечая на вопрос 3, он говорит, что положением Конституции была создана Национальная Комиссия по правам человека. В ее состав входят представители магистратов страны, юристы, традиционные вожди и профессора права. Каждая группа выбирает двух кандидатов, а после этого Национальное собрание выбирает одного из них в Комиссию. Члены избираются на возобновляемый четырехлетний срок, пользуются иммунитетом от преследования и получают финансовую компенсацию для обеспечения своей независимости. Члены комиссии не могут одновременно занимать выборные должности и посты в государственном или частном секторе или военные должности. Дела обычно представляются Комиссии в письменном виде, но в случае серьезного и крупного нарушения прав человека Комиссия может проводить расследования по собственной инициативе. Комиссия имеет свой собственный бюджет, который выделяется из государственного бюджета, и ей не позволено принимать пожертвования или иные формы финансовой поддержки, которые могут делаться на каких-либо условиях.

13. Комиссия играет роль Уполномоченного по правам человека. При получении просьбы о содействии или жалобы она в первую очередь решает спор путем назначения докладчика из числа своих членов, который играет роль посредника. Если решение не может быть найдено, она добивается средств правовой защиты, работая с Председателем Национального собрания и Президентом Республики. Около 70 процентов принятых к рассмотрению дел разрешаются докладчиками. Комиссия получает около 80 запросов в год, около четверти из них объявляются неприемлемыми, поскольку они касаются таких вопросов, как урегулирование долгов или бытовых споров.

14. Он отвечает на вопрос 4, указав, что полное внимание было уделено рекомендациям совместной Международной комиссии по расследованиям ООН/Организации африканского единства (ОАЕ). В марте 2001 года указом Президента Республики была учреждена Национальная комиссия по расследованиям, состоящая из четырех магистратов, чтобы пролить свет на различные утверждения о внесудебных казнях, насильственном или недобровольном похищении, пытках или жестоком обращении. Национальная комиссия по расследованию работала в течение четырех месяцев и выпустила доклад, который был направлен в Комиссию ООН по правам человека. Она пришла к выводам, что предположения Международной комиссии по расследованиям и организации Amnesty International необоснованные и неверные. Международная комиссия сама заявляет, что не может подтвердить заявления Amnesty International, в соответствии с которыми сотни людей были казнены без суда.

15. Переходя к вопросу 5, он отмечает, что предположения Международной комиссии были расследованы государственной комиссией по расследованиям, которая изучила 18 дел, упомянутых Международной комиссией, и 5 других, поднятых делегацией Соединенных Штатов Америки на сессии Комиссии по правам человека. Национальная комиссия выявила два дела о жестоком обращении с заключенными, и ее расследование привело к отстранению двух служащих жандармерии.

16. Что касается утверждений о внесудебных казнях, она постановила, что имена пяти человек, предположительно казненных, неизвестны ни жандармерии, ни полиции. Еще

двое умерли в тюрьме, отбывая свои сроки наказания. Один из них был случайно застрелен жандармом во время ожесточенной политической демонстрации, а указанный жандарм был арестован и предан суду. Еще одному были нанесены смертельные ножевые ранения, но нарушители так и не были найдены, а еще один был найден сгоревшим в машине. Еще один человек, который оказался двоюродным братом Президента, был застрелен автоугонщиками. В еще одном случае восьмилетняя девочка была случайно застрелена жандармом на пропускном пункте в Ломе. В настоящее мнение ведется расследование по этому делу.

17. Множество предполагаемых случаев похищения относится к людям, чьи имена неизвестны полиции. Другие дела очевидно касаются лиц, которые уехали из Того и проживают в Гане. По некоторым из них были выданы международные ордера на арест.

18. По вопросу 6 он говорит, что проводится расследование касательно предположений о злоупотреблении силовыми методами против демонстрантов; они пришли к выводу, что правоохранительные органы выполнили свои обязательства должным образом, чтобы обеспечить государственную безопасность и что чрезмерная сила не применялась. Во многих случаях демонстранты были убиты или получили ранения в толпы на самих демонстрациях.

19. Переходя к вопросу 7, он говорит, что очень мало случаев применения пыток или жестокого обращения имели место без какого-либо разрешения. При их обнаружении нарушители наказываются отстранением от должности без выплаты или увольняются из армии или сил безопасности. Недавно два жандарма были наказаны согласно военным положениям за неспровоцированное насилие против лидера оппозиции.

20. Г-н КПОТСРА (Того) заявляет, отвечая на вопрос 8, что Государственная комиссия по согласованию законодательства, созданная для пересмотра Уголовного кодекса, предлагает в своем докладе заменить смертный приговор пожизненным заключением. Пока правительство не приняло мер для выполнения этой рекомендации. Как уже было сказано, в рассматриваемый период в Того никаких казней проведено не было. Правительство и Национальное собрание продолжают рассматривать возможность отмены смертной казни. Что касается присоединения ко Второму факультативному протоколу, для делегации было бы несвоевременно выражать свое мнение, поскольку Протокол еще был принят Национальным собранием. На последней сессии Комиссии по правам человека поименным голосованием было принято решение рекомендовать Собранию через Экономический социальный совет принять Второй факультативный протокол. Вопрос в настоящее время обсуждается Третьим комитетом собрания. Предложение заменить смертную казнь пожизненным заключением неизбежно ставит проблему увеличения численности заключенных в тюрьмах. Сложности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в этом отношении, хорошо известны. Несмотря на все старания правительства, тоголезские тюрьмы постоянно переполнены.

21. Переходя к вопросу 9, он говорит, что преступления, которые расцениваются Уголовным кодексом как выступления против внутренней государственной безопасности, делятся на два вида. Первое — преступление, заключающееся в побуждении граждан взяться за оружие против государственной власти или использовании наемников для

свержения государственных институтов. Второе — побуждение населения к гражданской войне со всеми сопутствующими разрушениями, грабежами и мародерством.

22. По вопросу 10 он отвечает, что срок содержания под стражей в полиции согласно Уголовно-процессуальному кодексу составляет 48 часов. Этот период может быть продлен еще на 48 часов по распоряжению прокурора. В серьезных и сложных делах, касающихся нескольких районов страны, задержание в полиции может длиться до восьми дней. Если судебный следователь, ведущий допрос, возбуждает дело и передает его в суд, задержанному сообщается о его праве воспользоваться услугами адвоката. На практике судебный следователь информирует членов семьи арестованного, хотя в Уголовно-процессуальном кодексе нет положений об этом.

23. Переходя к вопросу 11, он говорит, что были предприняты меры к введению Рамочного соглашения Ломе и силы безопасности были об этом уведомлены. На настоящий момент нет жалоб от лиц, утверждающих, что они подверглись политическому насилию.

24. Отвечая на вопрос 12, он говорит, что любые нарушения положений Уголовного кодекса полицией строго запрещены. Полицейские, даже самые высокопоставленные, наказываются за применение или разрешение применения пыток или унижающего достоинство обращения.

25. Г-н АССУМА (Того) говорит, что его делегация уже касалась вопроса об условиях содержания в тюрьмах. К сожалению, верно, что условия содержания в некоторых тюрьмах, особенно в столице, Ломе, плохие. По состоянию на 2 августа 2002 года в тюрьме Ломе находилось 1 275 заключенных в помещениях, рассчитанных на 600. Планы построить еще одну тюрьму были оставлены из-за нехватки средств. Питание обеспечивается на приемлемом уровне. В принципе, питание осуществляется дважды в день, хотя иногда, когда истощается уровень запасов, только один раз в день. Имеется тюремный госпиталь, но лекарств не хватает. К счастью, запасы медикаментов иногда пополняются католическими монахинями. Простые болезни лечат в тюремном госпитале, а заключенные с серьезными заболеваниями отправляются в университетскую больницу. Женщины - заключенные содержатся отдельно, но условия их содержания такие же. Несовершеннолетние преступники содержатся в небольшом отдельном здании, но условия их содержания лучше. Питание осуществляется трижды в день, и проблема переполненности стоит не столь серьезно. Госпиталь для них оснащен лучше, и они пользуются социальными услугами. В заключение он отмечает, что экс-батонье Агбойбо был помилован главой государства и освобожден 14 марта 2002 года.

26. Переходя к следующему разделу о свободе вероисповедания, самовыражения и объединения и права проводить мирные собрания, он говорит, отвечая на вопрос 14, что заявления о преследовании и унижении журналистов были расследованы. Хотя право на свободу гарантируется статьей 19 Пакта, эта статья далее гласит, что осуществление такого права подлежит ограничениям, предусмотренным законодательством и необходимым для уважения прав или репутации иных лиц. Согласно статье 26 Конституции Того, свобода прессы признается и гарантируется государством и охраняется законом. В пределах, определенных законом, каждый имеет право выражать мнения или передавать информацию устно или письменно. Преследование и арест

определенных журналистов обычно является реакцией на жалобы граждан на клевету и ложные доносы. Заявления о произвольном аресте являются неверными и подавались в русле стратегии представителей прессы, желавших получить иммунитет. Например, в еженедельном журнале «Le Regard» была опубликована частная переписка лидера партии с коллегами. Несмотря на предупреждение властей, другие публикации привели к судебным искам. По жалобе министра, к которому они относились, виновные журналисты были арестованы, и им было предъявлено обвинение. Еще одно издание «Tribune du Peuple» опубликовало общие комментарии, основанные на ложной информации, которые оскорбляли все военные учреждения. Еще одно издание ложно утверждало, что угрозы его директору, исходившие от сил безопасности, вынудили его уехать за границу. В действительности в это время он проводил пресс-конференцию в гостинице столицы. После этого газета была обвинена в ложных доносах. «Radio Victoire», которое было упомянуто, получило временную лицензию, но вместо того, чтобы ее продлить, оно продолжало вещать без разрешения.

27. Отвечая на вопрос 15, он говорит, что закон 1998 года, учредивший Кодекс прессы, оказался неадекватным. Поправки в него, предусмотренные Законом от 23 февраля 2000 года, были направлены на прекращение беспорядков, разжигания вражды и общей нехватки профессионализма. К сожалению, через два года после введения Закона о прессе и Кодекса о средствах коммуникации выяснилось, что некоторые печатные организации намеренно игнорируют его нормы и продолжают распространять клевету об уважаемых людях. Следовательно, возникла необходимость принять новые меры, чтобы средства массовой информации использовали профессиональных журналистов. Новым законом, введенным 3 сентября 2002 года, были внесены поправки в Закон от февраля 2002 года и учреждено удостоверение журналиста, подтверждающее, что его владелец имеет профессиональную квалификацию журналиста. Как пресса, так и вещательные СМИ являются свободными, и в настоящее время существует около 40 газет. Следует отметить, что множество печатных органов намеренно не подчиняются правилам и продолжают распространять клевету о людях и учреждениях, подрывая репутацию страны. Целью закона от 3 сентября 2002 года было гарантировать профессионализм редакторов и репортеров.

28. Переходя к вопросу 16, он говорит, что с 1991 года 434 церкви и религиозных организаций подали в Министерство внутренних дел заявки о регистрации. Из них 95 получили формальный статус после выполнения административных формальностей. Отказы были основаны на расследованиях принципов указанной ассоциации и мест, избранных для проведения религиозных служб.

29. Отвечая на вопрос 17, он отмечает, что в Того нет обязательной военной службы, в стране есть профессиональная армия, которая набирается на добровольной основе. Таким образом, вопрос о сознательном отказе не возникает.

30. Г-н КПОТСРА (Того), отвечая на вопрос 18, говорит, что НПО желающие участвовать в деятельности в Того должны сначала объявить себя объединениями. Право на образование объединений регулируется французским законом 1901 года, который стал применим в Того согласно Приказу № 256 от 8 апреля 1946 года. В настоящее время по всей стране существуют 1 800 объединений. Объединения могут быть созданы путем подачи заявления в Министерство внутренних дел и безопасности и представления ему

своего устава, положений и списка членов исполнительных органов, а также имен основателей. Они могут работать свободно даже до получения признания от Министерства. Условия, регулирующие сотрудничество между правительством и НПО, изложены в Постановлении № 92-130/PMRT, согласно которому НПО определяются как государственные, международные и иностранные неполитические и некоммерческие объединения, учрежденные по частной инициативе и занимающиеся деятельностью в целях общего интереса, солидарности или сотрудничества с целью развития. Согласно статье 4 этого Указа каждая национальная организация, желающая быть признанной как НПО, должна обратиться в Министерство планирования после того, как ее одобрит Министр внутренних дел и безопасности.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам рабочей группы по докладам стран задать вопросы делегации.

32. Г-н ГЛЕЛЕ АХАНХАНЗО, Докладчик по Того, приветствует делегацию Того и выражает свою высокую оценку письменной информации и статистики, которые содержатся в докладе. Его особенно впечатляет интеграция духа и прав Пакта в Конституцию. Тем не менее, он хотел бы узнать, какие практические шаги предпринимаются для согласования законодательства страны с положениями Пакта. Как отмечает Комитет, большинство законов, действующих в Того, предшествовали Конституции 1992 года. Согласовываются ли положения Закона о семье и Уголовного кодекса с положениями Конституции и Пакта? В отношении Конституционного суда он спрашивает, есть ли какие-либо дела, по которым в Суд обращались непосредственно частные лица.

33. Г-н ЯЛДЕН говорит, что неясно, какой орган в Того рассматривает жалобы о нарушениях прав человека. Отмечая, что Конституция признает вне закона все формы дискриминации, он хотел бы знать, в какой орган подаются жалобы, например, женщины или меньшинства и каков их исход, существует ли механизм рассмотрения жалоб в таких областях, как занятость в частном секторе. Он также хотел бы знать, опубликовала ли Национальная комиссия по правам человека годовой отчет с предоставлением подробностей о характере всех жалоб, которые она рассмотрела. В заключение, он просит предоставить информацию о функциях Министерства по продвижению демократии и законности и его связи с Национальной комиссией по правам человека.

34. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что ситуация с правами человека в Того продолжает оставаться довольно неурегулированной после того, как страна обрела независимость, но кажется, что действующее правительство предпринимает серьезные попытки для создания демократических институтов; несмотря на это, положение может быть описано как избыточно президентский режим. Тем не менее, он обеспокоен, что в докладе по-прежнему говорится о «прогрессивном» установлении законности, в то время как фактически законность должна устанавливаться незамедлительно, а затем укрепляться. Более того, самодовольный тон в некоторых частях доклада, например в пункте 23, где Того выражает свое удовлетворение существующей политической ситуацией и позитивной оценкой международным сообществом улучшений в области прав человека, резко контрастирует с заявлениями критиков правительства о том, что права человека постоянно ставятся под сомнение. Тот факт, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1996/67 приняла решение прекратить рассмотрение ситуации

с правами человека в Того, не должен толковаться в том смысле, что ООН больше не интересуется данной ситуацией; фактически в ответ на ряд серьезных заявлений НПО она учредила совместно с Организацией Африканского Единства совместную Международную комиссию по расследованиям в Того, которая посетила страну в 2000 году.

35. Заявлению в пункте 329 доклада, что президентские выборы 1993 и 1998 годов были проведены прозрачно, противоречат отчеты ряда национальных и международных наблюдателей. Более того, множество организаций по правам человека обвиняют Закон об амнистии 1994 года за безнаказанность, которую получили нарушители прав человека, такие как убийцы г-на Тавио Аморина, бывшего председателя Комиссии Верховного совета Республики по политическим вопросам, правам и свободам человека. Подписание правительством и его оппонентами соглашения в Ломе после международного сотрудничества является достойным достижением, но в соглашении не упоминается о борьбе с безнаказанностью за серьезные нарушения прав человека.

36. Он считает ответ на вопрос 5 списка неудовлетворительным. Доклад организации Amnesty International за 1999 год под названием «Того: правление террора» содержит выводы, что в Того практикуются внесудебные казни, и Международная комиссия по расследованиям согласилась с ним. Тем не менее, правительство категорически отвергает утверждения, содержащиеся в докладе, при этом Министр внутренних дел зашел настолько далеко, что заявил, что Amnesty International получила огромную сумму денег от тоголезской оппозиции за составление доклада. Международная комиссия подтвердила правдивость докладов о внесудебных казнях, поговорив с рыбаками, которые обнаружили тела на пляжах Того и соседнего Бенина, но не смогла установить количество таких убийств. Он хотел бы, чтобы делегация предоставила более подробную информацию о жертвах внесудебных казней, включая обычных преступников и тех, кто умер в тюрьме.

37. Он также недоволен ответом на вопрос 6 о чрезмерном применении силы. Заявление делегации, что полиция вмешивалась только с целью охраны порядка и никогда не использовала чрезмерную силу, противоречит свидетельствам, собранным из различных источников.

38. В то время как он приветствует признание делегацией проблем тоголезских тюрем в ответе на вопрос 13, существует много докладов авторитетных организаций о людях, умерших в тюрьме от плохого питания или недостатка пищи, что не позволило ему согласиться с ответом, что ситуация с правами человека в тюрьмах сносна. Он рад узнать, что экс-батонье Агбойбо освобожден из тюрьмы, но из всех источников выяснилось, что тот был посажен просто за то, что доложил о ряде смертей лиц, приближенных к правительству, и что в ходе судебного процесса не соблюдались нормы отправления правосудия, что противоречит статье 14 Пакта. Он хотел бы знать, получил ли этот известный защитник прав человека какую-либо компенсацию за месяцы, которые он незаконно провел в тюрьме.

39. Г-н КЛЯЙН говорит, что недостаток ресурсов не является извинением за неуважение прав человека, закрепленных в Пакте. Фактически, соблюдение большинства таких прав не требует существенных затрат. Например, никаких средств не требуется, чтобы отказаться от пыток или уважать достоинство человека, даже если при этом требуются

средства для должной работы системы правосудия. То, что на статьи 6 и 7 Пакта можно ссылаться непосредственно в судах, является хорошей новостью, но большое количество заявлений о пытках не позволяет их игнорировать, а утверждение в пункте 122 доклада, что тоголезская система правосудия «еще не рассматривала типичных дел о пытках», нисколько не переубеждает в свете множества источников, которые противоречат этому утверждению. Правительство должно создать независимую процедуру для расследования жалоб на пытки, которая, по меньшей мере, даст ему больше возможностей отвергать утверждения о пытках. Еще одной серьезной проблемой является юридическая и фактическая безнаказанность, которой пользуются лица, применявшие пытки, что может только побудить нарушителей продолжать подобную практику.

40. Он не желает обсуждать проблему переполненности в тюрьмах или сообщения, что иногда заключенным приходится платить за спальное место или за еду, но он хотел бы узнать больше о методах, которые применяются к заключенным и является ли практика заставлять их избивать друг друга палками запрещенной и наказуемой. Он просит предоставить информацию о «Лагере Ландья», военном лагере, который получил репутацию лагеря пыток и контролируется сыном Президента, Эрнестом Эйадемой. В этом и других лагерях наблюдается высокий уровень смертности, нарушение правосудия и нет никаких признаков выплаты компенсаций жертвам.

41. В стране, кажется, появилось согласие о запрете смертной казни, но смертные приговоры по-прежнему выносятся. Он выражает искреннюю надежду, что в Того смертные приговоры больше выноситься не будут и что Того решит вопрос о подписании Второго факультативного протокола к Пакту.

42. Г-жа ШАНЕ говорит, что в то время как ясно, что Пакт имеет конституционный статус в Того, возникают проблемы, когда законодательство, предшествующее Конституции, не соответствует положениям Пакта. Неправительственные организации и Международная комиссия по расследованиям обращают внимание на такие проблемы в отношении Уголовно-процессуального кодекса. Наблюдается большой разрыв между положениями Конституции, национальным законодательством и реальностью, а также широко распространен страх подвергнуться репрессиям, который не дает людям высказываться о нарушениях прав человека.

43. Судя по различным источникам, срок предварительного задержания составляет до восьми дней, при этом не предоставляется адвокат и не разъясняются права, несмотря на то, что согласно Уголовно-процессуальному кодексу все задержанные должны быть зарегистрированы и имеют право знать о дате и месте проведения судебного процесса по их делу. Согласно Кодексу во время содержания под стражей в полиции могут проводиться врачебные консультации. Однако, кажется, что эти права сложно гарантировать. Пункт 133 доклада гласит, что несмотря на то, что полицейским запрещается производить арест без ордера кроме как на месте преступления, эти положения иногда нарушаются на практике. Следовательно, кажется, что полицейские не подчиняются установлениям Уголовно-процессуального кодекса. Тем не менее, доклад также указывает, что в таких делах суды будут принимать меры. Она хотела бы знать, какие санкции применимы и может ли заключенный быть освобожден. Она выражает обеспокоенность, что родственникам часто не сообщается о местонахождении заключенных, что способствует похищению людей. Она хотела бы знать, какие

существуют правовые механизмы для оспаривания задержания и ареста. Также было бы интересно узнать, могут ли лица содержаться под административным арестом, при том, что в Уголовно-процессуальном кодексе нет положений на этот счет.

44. В докладе указывается, что глава французской миссии по сотрудничеству и культуре недавно согласился профинансировать проект по улучшению условий в следственных изоляторах в Ломе, предоставив Министерству юстиции и Министерству по правам человека и реабилитации средства в размере 50 миллионов франков КФА. Проект был начат в 1997 году, когда состоялась церемония закладки «первого камня» в тюрьме Ломе. Она интересуется результатами проекта и есть ли какие-либо альтернативы заключению несовершеннолетних (например, исправительные работы), чтобы снизить уровень переполненности в тюрьмах.

45. Г-н АМОП приветствует, что четко определяет правовой статус Пакта в Того наравне с Конституцией. Однако, возможно Того слишком амбициозна, что, к сожалению, делает разрыв между статусом Пакта и ситуацией с правами человека в стране все более очевидным. Делегация указывает, что граждане могут на основаниях неконституционности ссылаться в судах на Пакт при рассмотрении дел о нарушениях прав человека. Он хотел бы знать, может ли такое дело быть передано в какой-либо суд и имеют ли суды дискреционные полномочия передавать дело в Конституционный суд, либо он рассматривает его автоматически. Он также хотел бы знать, можно ли предоставить какую-либо статистику и примеры дел, которые были признаны Конституционным судом несоответствующими Конституции, и могут ли основания неконституционности применяться к законам, которые были приняты до Конституции 1992 года. Если да, было бы интересно узнать, оспаривались ли в суде какие-либо положения Уголовного кодекса на основании неконституционности, и каковы были результаты.

46. В настоящее время существует слишком много ограничений свободы прессы. Он хотел бы знать, соответствует ли Кодекс о прессе и средствах связи (2000) статье 19 Пакта. Кодекс содержит значительное число уголовных положений, что создает впечатление, что это уголовный, а не профессиональный кодекс. Он очень удивлен утверждением делегации, что некоторые люди, работающие в СМИ, предпочли пренебречь профессиональным кодексом этики. Он хотел бы знать, что означает слово «предпочли». Подразумевает ли это, что лица сговорились причинять вред или что у них есть политическая стратегия? Он также хотел бы знать, что точно понимается под профессиональным кодексом этики. Была ли сделана ссылка на Кодекс о прессе и средствах коммуникации или кто-то составил особый набор правил для персонала, работающего в СМИ? В докладе также упоминается, что частная пресса работает на фоне усиливающихся беспорядков. Он хотел бы знать, каковы причины этих беспорядков. Упомянув, что журналистам скоро будут выдавать удостоверения, чтобы они занимались своей профессией, он спрашивает, на каких основаниях они будут выдаваться. Должны ли журналисты иметь какую-то особую квалификацию? Он также хотел бы получить больше информации о «Radio Victoire», частной радиостанции, которая продолжала вещание после истечения срока временной лицензии. Он интересуется, просила ли радиостанция продлить лицензию, и если да, почему в этой просьбе было отказано.

47. Переходя к вопросу свободы вероисповедания, он спрашивает, почему из 434 религиозных организаций, которые обращались за лицензией, лицензия была выдана только 94 организациям. Он выражает беспокойство по поводу субъективного характера расследований, которые были проведены по вопросу принципов организаций, что противоречит статье 18 Пакта. Кроме этого, он интересуется, почему лицензии предоставлялись на основании местонахождения. Означает ли это, что места поклонения подчиняются строительным нормам?
48. Принимая во внимание, что военная служба необязательна, он спрашивает, существует ли какое-либо законодательство, защищающее людей и имущество от изъятия в военных целях.
49. По вопросу НПО он хотел бы узнать, могут ли национальные и иностранные НПО, работающие в области прав человека, свободно осуществлять свою деятельность или они подчиняются ограничениям. Государство-докладчик должно пояснить, что означают упоминаемые в докладе «неполитические НПО», и предоставить дальнейшие подробности о процедуре подачи заявки на признание статуса НПО. Теоретически не должно существовать ограничений по учреждению НПО помимо подачи заявки, с учетом того, что создание объединения является вопросом, который регулируется французским законом от 1 июля 1901 года, который стал применяться в Того в 1946 году. Было бы интересно узнать, могут ли предыдущие судебные решения быть приняты к сведению.
50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать делегации дополнительные вопросы.
51. Г-н ХАЛИЛ говорит, что хотел бы больше узнать о роли Управления по аудиовизуальной информации и коммуникациям, которое отвечает за контроль над соблюдением профессиональной этики, а также о продвижении свободы прессы. Он хотел бы знать, являются ли какие-либо избранные члены Управления журналистами. Он выражает опасения по поводу свободы объединения в Того из-за недостатка информации. Является ли уведомление единственным требованием для проведения собраний и мирных демонстраций? Или необходимо разрешение (что подразумевает, что в нем может быть и отказано)? Пункт 232 доклада предполагает, что право заниматься общественной деятельностью предоставляется политическим партиям, имеющим правосубъектность, а этот статус присваивается Министерством внутренних дел, следовательно, подразумевается, что никакая другая часть гражданского общества не имеет права на проведение мирных демонстраций. Он просит делегацию объяснить разницу между статусом НПО и национальными ассоциациями.
52. Г-н ГЛЕЛЕ АХАНХАНЗО говорит, что хотел бы получить объяснение, почему, согласно полученной им информации, некоторые лица содержатся в следственном изоляторе в течение двух лет без предъявления обвинения. Он также хотел бы знать, предпринимает ли Государство-участник какие-либо действия по рекомендациям совместной Комиссии по расследованиям ООН/ОАЕ, особенно в отношении выборов, назначенных на октябрь 2002 года, и по факту, что международная надзорная комиссия была заменена группой судей.

53. Практикуется ли по-прежнему отказ от иностранных имен, особенно христианских? Он также хотел бы получить информацию о текущем положении экс-батонье Агбойбо, который провел в тюрьме шесть месяцев, а обвинение ему предъявлено не было. В заключение, он выражает обеспокоенность тем, что хотя тоголезские суды редко приговаривают людей к смерти, согласно Уголовному кодексу смертный приговор может быть вынесен, в частности, за любое содействие или совершение преступления против имущества или нравственности. Делегации следует объяснить, как определяются эти преступления.

54. Г-н ХЕНКИН отмечает, что несмотря на то, что Премьер-министр Того сделал заявление перед Комиссией по правам человека в апреле 2002 года, утверждая, что его правительство выполнило все отчетные обязательства по 50 международным документам, которые оно ратифицировало, Государство-участник представило свой доклад на пять лет позже и не представило доклады другим договорным органам. Он хотел бы знать, есть ли какое-либо объяснение задержки в представлении или непредставлении докладов и может ли Комитет сделать что-нибудь, чтобы помочь Государству-участнику выполнить свои отчетные обязательства, поскольку работа договорных органов зависит от отчетных процедур. Он также хотел бы знать, требуется ли от Государственной комиссии по правам человека публиковать результаты своих расследований.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что хотел бы знать результаты соглашения, подписанного между Того и Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев в 1995 году, целью которого является поощрение, содействие и организация добровольной репатриации тоголезских беженцев. Сколько беженцев вернулось в Того на сегодняшний день? Он также хотел бы знать, предпринимает ли Государство-участник какие-либо действия по рекомендациям для ответственных лиц администрации тюрем и Министерства юстиции после учебных семинаров 1995 года, проведенных для управленческого персонала тюрем. В заключение, он хотел бы знать, изложены ли в статье 94 Конституции, которая предусматривает осадное или чрезвычайное положение, какие-либо неотъемлемые права и был ли принят институциональный закон для установления условий объявления чрезвычайного положения.

56. Г-н КПОТСРА (Того) благодарит Комитет за интерес к ситуации с правами человека в его стране. Его особенно интересует информация, предоставленная г-ном Солари Иригойеном, которая по большей части ему неизвестна, но создает четкую картину жизни в Того. Как подчеркивают некоторые члены Комитета, излишние амбиции Того, к сожалению, не успевают за существующей ситуацией и растущим беспорядком. Поспешность во внедрении перемен и законности часто является поводом для перемен на уровне политической власти, как это происходит во многих странах «третьего мира». В прошлом многие из его соотечественников прибегали к любым возможным способам, чтобы способствовать процессу перемен, включая перевороты и терроризм. Тем не менее, довольно-таки неуместно ссылаться на события прошлого, когда надо рассматривать текущую ситуацию.

57. Отвечая на вопрос о проблемах, с которыми сталкиваются СМИ, он говорит, что хотя эта профессия регулируется рядом правил, тяжелое экономическое положение означает, что многие журналисты занимаются своей работой, не имея соответствующей квалификации. Его власти будут рады иностранному содействию в повышении

профессионализма в СМИ. Он выражает беспокойство, что у его делегации не будет достаточно времени, чтобы ответить на все вопросы Комитета.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает сгруппировать ответы, чтобы облегчить эту задачу.

Заседание закрывается в 18 часов.
